

Valentin Weigel – Sämtliche Schriften  
Neue Edition – Band 1

# Valentin Weigel – Sämtliche Schriften

Begründet von Will-Erich Peuckert und Winfried Zeller

Neue Edition

Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften und  
der Literatur · Mainz ·

herausgegeben von Horst Pfefferl

Band 1

frommann-holzboog

Valentin Weigel

Zwei nützliche Traktate

Bericht zur ‚Deutschen Theologie‘

---

Die vernünftige Kreatur

Herausgegeben und eingeleitet von  
Horst Pfefferl

Stuttgart–Bad Cannstatt 2012

Gefördert durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung, Bonn,  
sowie das Hessische Ministerium für Wissenschaft und Kunst, Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <<http://dnb.d-nb.de>> abrufbar

ISBN 978-3-7728-1840-0

© frommann-holzboog Verlag e.K. · Eckhart Holzboog  
Stuttgart – Bad Cannstatt 2012  
[www.frommann-holzboog.de](http://www.frommann-holzboog.de)

Satz: Michael Trauth, Trier  
Druck: Offizin Chr. Scheufele, Stuttgart  
Einband: Litges & Dopf, Heppenheim  
Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

*Im Gedenken an Winfried Zeller  
zu seinem 100. Geburtstag  
am 3. Juli 2011*

# Inhalt

Vorwort . . . . .	XI
Einleitung	
I. Die Überlieferung . . . . .	XIII
Zwei nützliche Traktate . . . . .	XIII
Bericht zur ‚Deutschen Theologie‘ . . . . .	XVIII
<i>Anhang</i>	
Die vernünftige Kreatur . . . . .	XXII
II. Die Schriften . . . . .	XXVII
Zwei nützliche Traktate . . . . .	XXVII
a) Entdeckung und Überlieferung . . . . .	XXVII
b) Ursprüngliche Textform . . . . .	XXVIII
c) Verhältnis der beiden Wolfenbütteler Handschriften zueinander . . . . .	XXX
d) Datierung und Echtheitsfrage . . . . .	XXX
e) Die Vorrede . . . . .	XXXI
f) Inhalt und Quellen . . . . .	XXXIII
g) Polemik . . . . .	XXXVI
h) Verwandtschaft und Wirkung . . . . .	XXXVII
Bericht zur ‚Deutschen Theologie‘ . . . . .	XXXIX
<i>Anhang</i>	
Die vernünftige Kreatur . . . . .	XLV
III. Zur Edition dieses Bandes . . . . .	XLVIII
Siglen- und Abkürzungsverzeichnis . . . . .	L
Literatur . . . . .	LVII
Text	
Zwei nützliche Traktate (1570) . . . . .	I
<i>Vorspruch</i> . . . . .	4
Vorrede ann den Leser . . . . .	5

<i>Der erste Traktat</i>	
[Von der Bekehrung des Menschen] . . . . .	7
<i>Das erste Kapitel</i> . . . . .	8
<i>Das zweite Kapitel</i> . . . . .	11
<i>Das dritte Kapitel</i> . . . . .	15
<i>Das vierte Kapitel</i> . . . . .	19
<i>Das fünfte Kapitel</i> . . . . .	24
<i>Das sechste Kapitel</i> . . . . .	27
<i>Das siebte Kapitel</i> . . . . .	31
<i>Das achte Kapitel</i> . . . . .	36
<i>Das neunte Kapitel</i> . . . . .	39
<i>Das zehnte Kapitel</i> . . . . .	42
<i>Der zweite Traktat</i>	
Von waarer Armut des Geistes oder gelassener gelassenheit . .	45
<i>Das erste Kapitel</i> . . . . .	46
<i>Das zweite Kapitel</i> . . . . .	49
<i>Das dritte Kapitel</i> . . . . .	54
<i>Das vierte Kapitel</i> . . . . .	60
<i>Das fünfte Kapitel</i> . . . . .	64
<i>Das sechste Kapitel</i> . . . . .	68
<i>Das siebte Kapitel</i> . . . . .	73
Bericht zur ‚Deutschen Theologie‘ (1571) . . . . .	77
<i>Widmungsvorrede</i> . . . . .	80
Kurtzer vnd gründlicher Bericht zur Teutschen Theology . .	83
Erklerung daß diese Regul wahr sey / so sie gegen das Göttliche Wesen gehalten werde . . . . .	87
Erklerung daß diese vnserere Regul wahr erfunden werde an der Creatur . . . . .	88
Erklerung des Falls Luciferi durch diese Regul . . . . .	90
Erklerung des Falls Adæ durch diese Regul . . . . .	95
Erklerung des ersten Capitels Theologiae . . . . .	105
In lectione ‚Theologiae Germanicae‘ (Erster Anhang zum ‚Bericht‘)	111

---

Der Mensch soll sein ( <i>Zweiter Anhang zum ‚Bericht‘</i> ) . . . . .	113
So lange du suchest ( <i>Dritter Anhang zum ‚Bericht‘</i> ) . . . . .	114
<i>Anhang</i>	
Die vernünftige Kreatur (1571) . . . . .	115
Das das Gesetze oder Geboth Gottes nichts anders sey als Christus oder der Sabath vnd daß die vernunfftige Creatur durch vbertretung des gesetzes in sunde falle . . . . .	118
Das Gott das ware gut dem menschen das aller leichteste auf- lege nemlich seinen willen oder Christum . . . . .	122
Register	
Personen und anonyme Werke . . . . .	127
Weigelianische Texte . . . . .	129
Bibelstellen . . . . .	130

## Vorwort des Herausgebers

Bei den ‚Zwei nützlichen Traktaten‘ aus dem Jahr 1570 dürfte es sich um das erste deutschsprachige Werk Valentin Weigels handeln, das etwa gleichzeitig mit der in Band 2 enthaltenen lateinischen Schrift ‚De vita beata‘ entstanden ist. Neben die dort vorhandene neuplatonische Rezeption tritt hier die Beschäftigung mit der mittelalterlichen deutschen Mystik, vornehmlich mit den Predigten Meister Eckharts und Johannes Taulers sowie dem anonym überlieferten, von Martin Luther in zwei Auflagen herausgegebenen Schriftchen ‚Theologia deutsch‘. Speziell mit diesem Werk hat sich Weigel ein knappes Jahr später in einer eigenen Schrift, dem ‚Bericht zur ‚Deutschen Theologie‘, beschäftigt, der in diesem Band nach der einzig bekannten Überlieferung im Druck *Philosophia Mystica* wiedergegeben ist. Die vorliegende Neubearbeitung der beiden Schriften nimmt dankbar die Ergebnisse auf, die ihre Edition in Lieferung 3 der ‚Sämtlichen Schriften‘ Valentin Weigels erbracht hat.

Vervollständigt wird der Band durch einen Anhang, der die thematisch mit den beiden Haupttexten verbundene, aber nicht sicher Weigel zuzuweisende Ausarbeitung ‚Die vernünftige Kreatur‘ enthält, die zudem mit den ‚Traktaten‘ den dichotomen Aufbau und mit dem ‚Bericht‘ das Entstehungsjahr 1571, aber nicht die in diesen beiden vorhandene theologische Polemik teilt.

Am 3. Juli 2011 hätte Winfried Zeller, der Kirchengeschichtler, Weigelforscher, Mitbegründer und langjährige Herausgeber der ‚Sämtlichen Schriften‘, seinen 100. Geburtstag begehen können. Seinem Gedenken ist dieser Band gewidmet.

Zu danken habe ich für freundliche Unterstützung, Beratung und geduldige Förderung dem Vorsitzenden der Kommission für die Valentin Weigel-Ausgabe bei der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, Prof. Dr. Hans-Henrik Krummacher, und den Mitgliedern Prof. Dr. Irene Dingel, Prof. Dr. Kurt Gärtner, Prof. Dr. Dr. h. c. Marc Lienhard und Landesbischof i. R. Prof. Dr. Gerhard Müller DD.

Für Manuskript- und Druckkorrekturen danke ich den an der Marburger Arbeitsstelle beschäftigten studentischen Hilfskräften stud. phil. Matthias Schulz und stud. theol. Wiebke Spiegelberg herzlich.

Den folgenden Bibliotheken und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern habe ich für die Verfilmung der Handschriften, diverse Auskünfte, Bereitstellung von Vorlagen für die Abbildungen und Genehmigungen für deren Abdruck zu danken:

- Gotha, Forschungsbibliothek, hier besonders der Leiterin der Handschriftenabteilung Cornelia Hopf;
- Halle, Universitäts- und Landesbibliothek, hier besonders der Bibliothekarin Dr. Marita von Cieminski;
- Halle, Archiv der Franckeschen Stiftungen, hier besonders der Diplomarchivarin Carmela Keller;
- Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, hier besonders der Bibliothekarin Claudia Minners-Knaup.

Weiterhin danke ich dem Verleger Eckhart Holzboog und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern seines Verlages frommann-holzboog, Stuttgart–Bad Cannstatt, für die zuverlässige Betreuung und hervorragende Ausstattung des Bandes. Mein besonderer Dank gilt dabei Ute Mühlbach für die umsichtige und mit großer Geduld ausgeübte Herstellungsleitung einschließlich der Beschaffung der Abbildungsvorlagen. Ebenso habe ich Dr. Michael Trauth, Trier, für den wie immer ausgezeichneten Satz herzlich zu danken.

Marburg, im September 2011

Horst Pfefferl

## Personen und anonyme Werke

(ohne biblische und mythologische Namen; Anführungen  
im Text sind durch \* ausgezeichnet)

- „Apologie der Konfession“ xxxiii 33 f. 36  
„Augsburgische Konfession“ („Confessio  
Augustana“) xxxiii 27 36  
Augustinus, Aurelius 81 100
- Baring, Georg xl  
Biedermann, Benedikt xlvii  
Bieler, Ludwig 65  
Böhme, Jacob xv  
Boethius, Anicius Manlius Severinus  
xxxv xxxvii 5 61 65  
Bünderlin, Johannes (Hans) xliv 112\*
- Calvin, Johannes xxxiii 5 16 29  
„Confessio Augustana“ → „Augsburgische  
Konfession“
- Denck, Hans 112  
Dingel, Irene xxxiii 5 15
- Eckhart (Meister Eckhart) xxvii xxix  
xxxii–xxxv xxxviii xxxix xliii 5 8 23 40  
43 f. 47 49 54–59 63–67 70–76 95 97 98\*  
106 113 118
- „Formula Concordiae“ → „Konkordien-  
formel“
- Franciscus von Assisi 47\*  
Franck, Sebastian xxxv xliii 8 14 17 60  
80–83 100 102 112
- Gantenbein, Urs Leo xiii xv  
Golzio, Karl-Heinz 27  
Grimm, Jacob und Wilhelm 82
- Hegler, Alfred 112  
„Heidelberger Katechismus“ xxxiii 20  
Heinemann, Otto von xv xvii xxii xxiv  
Helander, Dick 46  
Hinten, Wolfgang von xlviii 8–13 15–17  
22 f. 43 62 66 68 f. 71 83 85–88 91–101  
103 105–107 109 111–113
- Hollenberg, Wilhelm A. xlii
- Israel, August xxiv xxvii xl xlv 80
- Kaufmann, Thomas 15  
Körner, Christoph xx xxxi xl 80\* 82  
„Konkordienformel“ („Formula Concor-  
diae“) xxxvi
- Lamoen, Frank van xl  
Luther, Martin xxxiii xxxix xlv xlviii  
19–21 24 27 f. 30 f. 36 80–83 109 112
- Major, Georg xxxiii  
Meister Eckhart → Eckhart
- Opel, Julius Otto xxvii  
Osiander d. Ä., Andreas xxxiii
- Paracelsus → Theophrast von Hohenheim  
Pelagius xxviii 56\*
- Pertz, Ludolf xxvii  
Peters, Christian xxxix  
Pfefferl, Horst xv xvii xxiv xxvii xxviii  
xxxix xlv–xlvii  
Pfeiffer, Franz 72 76
- Quint, Josef 23 43 54–59 63 65 95 97  
106 113
- Sperber, Julius xv  
Staupitz, Johannes von xlv 112\*
- Tauler, Johannes xv xx xxvii xxviii  
xxxii xxxiv xxxv xxxvii xliii xlv  
xlviii 5\* 14 39–53 62 64–67 73 75  
98\* 112\* 124\*
- Tentzel, Wilhelm Ernst xxvii xxx xlvii  
„Theologia deutsch“ („Theologia germa-  
nica“) xx xxxii–xxxv xxxix xli–xlv  
xlviii 8–13 15–17 22 f. 43 62 66 68 f.  
71 80\* 81\* 82 83\* 84 f. 86\* 87 f. 91 f.

- 93\* 94-97 98\* 99-101 103 105\* 106-109  
 111 112\* 113 118\* 121 f.
- Theophrast(us) von Hohenheim (Paracel-  
 sus) XIII XV XVIII XXXV XXXIX 19 31 70
- Thomas Hemerken von Kempen (Thomas  
 a Kempis) XX XLIV 112
- Ulrich, Jörg 24
- Vetter, Ferdinand 41 f. 44 f. 62 64-66 75
- Weber, Otto 16 29
- Weigelt, Horst 112
- Weimann, Karl-Heinz XIII XV
- Weiske, Carl XV XXVII
- Yarnold, Edward J. 27
- Zedler, Johann Heinrich XXVII
- Zeller, Winfried XIII XV XVII XX XXIV  
 XXVII-XXXV XXXIX-XLI XLIII XLV 3 98

## Weigelianische Texte

- [S15] ‚Bericht vom Glauben‘ 17 19 43 101  
 [S30] ‚Daß Gott allein gut sei‘ xxxix  
 [S49] ‚De vita beata‘ xxxvii 5 11 61 65 87  
 90  
 [S50] ‚De homine externo et interno‘  
 xxxviii 73  
 [S51] ‚Vom seligen Leben‘ 16 23 81 f.  
 [S52] ‚De vita Christi‘ 20  
 [S55] ‚Der güldene Griff‘ xxxviii xlii 44  
 73 81 106–109  
 [S58] ‚Dialogus de christianismo‘ xxxvi  
 [S67/69] ‚Gebetbuch‘ xxxix 4 34 67 83  
 111  
 [S68] ‚Vom Gebet‘ xxxviii 15 f. 23 41 44  
 61 67 73 81  
 [S74] ‚Gnothi seauton‘ xxxii xxxvii  
 xlvi 8 14 23 27 42 f. 60 f. 68 80–82 92 98  
 101 118 120  
 [S76] ‚Handschriftliche Predigtensamm-  
 lung‘ xxxvii xlii 12 43 83 88 f. 91  
 [S77] ‚Einfältiger Unterricht‘ xxxix xl  
 [S78] ‚Informatorium‘ xxxvii xxxix  
 xliii 9 17 23 45 80 84–91 93 95 f. 99 f.  
 106 108 112  
 [S82] ‚Kirchen- oder Hauspostille‘ xv  
 xxxvi 15  
 [S95] ‚O du starker gewaltiger Gott‘ xiii  
 [S107] ‚Scholasterium christianum‘  
 xxxix xl  
 [S108] ‚Seligmachende Erkenntnis Gottes‘  
 20 25 100 106 f.
- [S113] ‚Summarische sermones (Psalm-  
 predigten)‘ xv  
 [S117] ‚Tafel Adam – Christus‘ xv xvii 84  
 [S126] ‚Vierlei Auslegung von der  
 Schöpfung‘ xlii 83 102 f.  
 [S127] ‚Vom alten und neuen Jerusalem‘  
 xiii  
 [S128] ‚Vom alten und neuen Menschen‘  
 xiii  
 [S134] ‚Vom Gesetz oder Willen Gottes‘  
 xxxvii xlvi 4 9–12 17 19 25 97 f. 105  
 118 120  
 [S135] ‚Vom himmlischen Jerusalem‘  
 xxxix xl  
 [S138] ‚Vom Leben Christi‘ xxxvi  
 xxxvii 19 f. 28 31 81 123  
 [S139] ‚Vom Ort der Welt‘ xlii 83 93 96  
 [S143] ‚Vom Sakrament des Altars (Tauler  
 u. a.)‘ 9  
 [S145] ‚Vom Ursprung aller Dinge‘  
 xxxvii 12 99 f.  
 [S149] ‚Vom wahren seligmachenden  
 Glauben‘ 4  
 [S151] ‚Von Betrachtung des Lebens Chri-  
 sti‘ xxxix xl 14  
 [S169] ‚Von Vergebung der Sünden‘ xiii  
 xv
- [AS185] ‚Bücherverzeichnis‘ xxxix 112  
 [AS195] ‚Zwei Briefe an Weigel‘ xv  
 [AS196] ‚Kontroverse um den ‚Gülden  
 Griff‘‘ 5 82

## Bibelstellen

Gen. 1,26–27 91 95 118  
Gen. 2,9 4 83 100  
Gen. 2,9.17 4 84  
Gen. 2,17 68 99 119  
Gen. 2,17a 120  
Gen. 2,17b 120  
Gen. 3,1–7 121  
Gen. 3,1–13 9  
Gen. 3,5 9 98  
Gen. 3,15 12 83 101  
Gen. 3,15–19 34  
Gen. 5,3–5.25–27 71  
Gen. 6,5 32  
Gen. 15,13 27  
Gen. 17,10–14 27  
  
Ex. 16,35 27  
Ex. 19,12–13 103  
Ex. 20,3 (Vulgata) 120  
Ex. 20,17 119f.  
Ex. 32,32 75  
  
Dtn. 2,7 27  
Dtn. 5,21 119f.  
Dtn. 5,7 (Vulgata) 120  
Dtn. 8,2 27  
  
2.Sam. 12,16 50  
  
1. Reg. 10,23–11,13 62  
  
Jes. 22,22 80  
Jes. 42,8 (Vulgata) 123  
Jes. 48,11 (Vulgata) 123  
  
Ez. 18,19–20 35  
  
Mal. 3,6 (Vulgata) 90  
  
Ps. 25(24),21 8  
Ps. 51(50),7 32  
Ps. 73(72),25 74  
Ps. 85(84),9 67  
Ps. 90(89),12 113

Ps. 100(99),3 97  
Ps. 106(105),1 16  
Ps. 106(105),6 30 100  
Ps. 107(106),1 16  
Ps. 118(117),1 16  
  
Hi. 1,1.8 8  
  
Prov. 25,27b 104  
  
Koh. 7,30 8  
  
Esr. 9,2 29  
  
Jdt. 7,19 30  
  
Weish. 13,1–9 108  
Weish. 13,5 108  
  
Mt. 3,11 18 21  
Mt. 3,16–17 Parr. 26  
Mt. 4,19 Parr. 14  
Mt. 5,3 xxxix 46 48 54 63 68  
Mt. 5,45 15 29  
Mt. 6,10 98  
Mt. 10,39 75  
Mt. 10,39 Parr. 11  
Mt. 16,24 Parr. 11 108  
Mt. 16,25 Parr. 11  
Mt. 18,1.4 67  
Mt. 18,3 13 18 24 108 110  
Mt. 18,10 24 32  
  
Mk. 9,23 103 f.  
Mk. 16,16 18 25 29  
  
Lk. 9,48 67  
Lk. 9,62 62  
Lk. 10,20 113  
Lk. 11,13 81  
Lk. 14,26 11  
Lk. 24,45 80  
Lk. 24,49 123

- Joh. 1,5 93  
 Joh. 1,12 108  
 Joh. 3,1-3 21  
 Joh. 3,1-15 19 24  
 Joh. 3,1-21 104 110  
 Joh. 3,3,5 13  
 Joh. 3,3,5-7 123  
 Joh. 3,4-5 21  
 Joh. 3,5 32  
 Joh. 3,6a 25  
 Joh. 3,6b 24  
 Joh. 3,7-8 22  
 Joh. 3,8 24  
 Joh. 3,12 22  
 Joh. 3,36 122  
 Joh. 4,23-24 82  
 Joh. 6,47 14  
 Joh. 6,56 72  
 Joh. 10,1 103  
 Joh. 10,7-9 103  
 Joh. 10,8 99  
 Joh. 10,30 13  
 Joh. 12,25 11  
 Joh. 14,6 46 54  
 Joh. 14,20 72  
 Joh. 16,23-26 80  
  
 Act. 8,14-17 26  
 Act. 10,34 15 29 36 109  
 Act. 10,34-35 34  
 Act. 10,44-48 25  
 Act. 17,24-25,28 90  
 Act. 17,25 106 108  
 Act. 17,25,28 121  
 Act. 17,28 97 106 108  
  
 Röm. 2,11 15 29 34 36 109  
 Röm. 4,17 9  
 Röm. 6,2 11  
 Röm. 6,4 83  
 Röm. 6-7 112  
 Röm. 7,7 119 f.  
 Röm. 7,18 51  
 Röm. 8,9 123  
 Röm. 8,14 108  
 Röm. 8,14-16 37  
 Röm. 8,17 108  
 Röm. 8,28 46  
  
 Röm. 8,29 108  
 Röm. 9,3 75  
 Röm. 9,4 37  
 Röm. 10,4 121  
 Röm. 11,35 90  
 Röm. 13,14 121 f.  
  
 1. Kor. 2,10 103  
 1. Kor. 4,7 97  
 1. Kor. 12,6 96 101  
 1. Kor. 13,9-10 86  
 1. Kor. 13,10 105  
 1. Kor. 13,12 95  
 1. Kor. 15,28 101  
 1. Kor. 15,50 81  
  
 2. Kor. 1,21-22 26  
 2. Kor. 3,6 80 101  
 2. Kor. 6,10 46  
 2. Kor. 9,15 33  
  
 Gal. 3,26 108  
 Gal. 3,27 121 f.  
 Gal. 4,7 108  
  
 Eph. 1,13 37  
 Eph. 1,13-14 26  
 Eph. 2,3 32  
 Eph. 2,8 109  
 Eph. 4,22-24 123  
 Eph. 6,9 15 f. 29 34 36 109  
  
 Phil. 2,7 13  
  
 Kol. 1,4 122  
 Kol. 1,13 108  
 Kol. 2,3 14  
 Kol. 2,6 122  
 Kol. 2,20 11  
 Kol. 3,9-10 123  
 Kol. 3,25 16 34  
  
 1. Thess. 5,23 28 33 96  
  
 1. Tim. 2,4 15  
  
 2. Tim. 2,13 99  
 2. Tim. 3,7 (Vulgata) 102

Hebr. 11,3 9  
Hebr. 12,22 96

Jak. 1,17 108

1. Petr. 2,21 14  
1. Petr. 2,24 11

2. Petr. 2,12 108

1. Joh. 1,3 108

1. Joh. 1,7 96

1. Joh. 1-5 112

1. Joh. 3,23 122

1. Joh. 4,16 90

Apk. 3,7 80

Apk. 3,20 18 109

Apk. 5,1 80

Apk. 12,7-12 92

Apk. 21,1-5 96